

Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2009-10 Publicado durante el 2010-11

El informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), que se debe publicar cada año conforme a la legislación, incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

I. Datos y acceso

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés).

Acceso a Internet

Acceso a internet está disponible en bibliotecas pública y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

II. Acerca de esta escuela

Información de contacto (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela.

Escuela	
Nombre de la escuela	Academia para el Cambio (AFC)
Calle	290 East Ave
Ciudad, estado, código postal	Chico, CA 95926
Teléfono	(530) 895-4047
Director	Bernard Vigallon
Correo electrónico	bvigallo@chicousd.org
Distrito	
Nombre del distrito	Distrito Escolar Unificado de Chico
Teléfono	(530) 891-3000
Sitio web	www.chicousd.org
Superintendente	Kelly Staley
Correo electrónico	kstaley@chicousd.org
Código CDS	04-61424-0111039

Misión y descripción de la escuela (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

La Academia para el cambio (AFC, por sus siglas en inglés) es la escuela diurna comunitaria que sirve al distrito escolar unificado de Chico. Nuestros alumnos son recomendados a la academia por una de tres razones: expulsión, recomendación por parte del sistema de justicia juvenil como resultado de libertad condicional formal o informal, o porque son recomendados por parte del comité de revisiones disciplinarias debido a ausentismo constante. Aquellos alumnos recomendados a expulsión pueden ser expulsados de una escuela del distrito escolar unificado de Chico o aquellos que se han mudado a la zona después de haber sido expulsados de otro distrito.

La academia para el cambio tiene tres reglas básicas: Preséntate, Sé buena onda y Encárgate de tus asuntos. "Preséntate" se refiere a la importancia de la asistencia diaria. Muchos alumnos de la academia para el cambio han tenido problemas de ausentismo en su escuela anterior. La academia para el cambio enfatiza la importancia de la asistencia diaria. Las llamadas a la oficina se mantienen al mínimo, indicando que los alumnos están siguiendo el principio de "Sé buena onda". La conducta apropiada dentro y fuera del salón de clases se enfatiza junto con las demás áreas básicas. "Encárgate de tus asuntos" se enfoca en la necesidad de los alumnos de completar el trabajo académico de forma oportuna y suficiente para avanzar los niveles de año y progresar hacia un diploma.

La declaración de misión de la academia para el cambio es: "Re-conectando a los alumnos con su responsabilidad educativa y su futuro". Nuestra misión en la academia exige las ventajas educativas, orígenes únicos y la naturaleza comprensiva de su personal para establecer un programa docente alterno que atiende a las necesidades de la población estudiantil de la escuela comunitaria diurna. El personal ofrece un programa que abre sus puertas y trabaja para re-conectar a los jóvenes con su educación. Es un programa que valora el auto-estima y motiva al desempeño estudiantil, tanto personal como académicamente.

La meta de todos los alumnos de la academia para el cambio es avanzar hasta retornar a una secundaria o preparatoria integral, o la escuela preparatoria Fairview, la preparatoria alternativa del distrito. La responsabilidad de la academia para el cambio es ayudar a los alumnos a progresar hacia un sentido de responsabilidad tal y como se relaciona al desempeño estudiantil y el desarrollo personal.

Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares.

El apoyo/participación por parte de los padres de familia en la academia para el cambio es sumamente valioso. Para más información sobre cómo ayudar, favor de comunicarse con la oficina de la escuela.

Matriculación de alumnos según el nivel escolar (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada año en la escuela.

Año escolar	Cantidad de alumnos
Séptimo año	8
Octavo año	8
Noveno año	12
Décimo año	16
Onceavo año	17
Doceavo año	11
Matriculación total	72

Matriculación de alumnos por grupo (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo en particular.

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	6	Blancos	49
Nativo americanos/nativos de Alaska	6	Dos o más razas	
Asiáticos	4.17	De escasos recursos económicos	77.0
Filipinos		Estudiantes del inglés	13.9
Hispanos o latinos	35	Alumnos con discapacidades	31.9
De las Islas del Pacífico			

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (enseñanza secundaria)

Esta tabla muestra, según la materia, el tamaño promedio de clase y la cantidad de salones que corresponden a cada categoría de tamaño (un rango total de alumnos por salón).

Materia	2007-08			2008-09			2009-10					
	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
Inglés	13.3	7	0	0	23.2	2	4	0	8.9			
Matemáticas	10.7	6	0	0	21.6	2	3	0	9.1			
Ciencias	9	5	0	0	23.0	1	4	0	11.6			
Ciencias sociales	9.9	7	0	0	18.6	5	2	0	10.0			

III. Ambiente escolar

Plan de seguridad escolar (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre el plan comprensivo de seguridad escolar.

Los alumnos respetan los programas educativos y el medio ambiente. Nuestra escuela cuenta con un plan de emergencia, y se practican los procedimientos de evacuación tal y como los dicta la ley estatal. El personal y los alumnos reciben capacitación sobre los procedimientos de evacuación y encierro de código rojo en caso de una situación crítica. También se instruye a los alumnos y participan en simulacros sobre los procedimientos de incendio y terremoto, requeridos por el estado. El plan de seguridad escolar se actualiza anualmente de acuerdo a la legislación estatal. Nuestro plan enfatiza la prevención y preparación por parte del personal y los alumnos. Nuestras oportunidades de capacitación/práctica permiten que el personal y los alumnos aumenten su habilidad de abordar terremotos, incendios, conflictos, cólera y otras amenazas a la seguridad. Tenemos revisiones de seguridad sistemáticamente a fin de identificar posibles riesgos y/o nuestra vulnerabilidad ante delitos y actos de vandalismo. También contamos con un plan de respuesta ante una situación de crisis, el cual se encuentra vigente para manejar emergencias imprevistas.

Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el índice de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido por la matriculación total) a nivel de la escuela y el distrito en periodo más reciente de tres años.

Promedio	Escuela			Distrito		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Suspensiones	0.0	0.0	61.1	4.0	6.6	9.9
Expulsiones	0.0	0.0	2.8	0.7	0.7	0.7

IV. Instalaciones escolares

Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y los baños de la escuela según los últimos datos disponibles, y una descripción de las mejoras en las instalaciones que se hayan realizado recientemente o que se hayan planeado.

La academia para el cambio se ubica en el plantel de la preparatoria Fair View. Los maestros, personal de apoyo, el oficial de recursos escolares y el administrador escolar también supervisan a los alumnos antes y después de clases y durante los descansos y el almuerzo. Se requiere que los visitantes se apunten y registren en la oficina principal. Se les requiere que porten un gafete mientras visitan en el plantel. Hay señalamientos que dirigen a los visitantes a la oficina principal, y el supervisor del plantel ayuda a dirigirlos.

La academia para el cambio tiene un entorno sano y seguro. La mesa directiva del distrito escolar unificado de Chico (CUSD, por sus siglas en inglés) ha adoptado normas de limpieza para todas las escuelas en el distrito. La administración escolar trabaja con todo el personal de conserjería para ver que se sigan éstas normas a fin de asegurar una escuela limpia y segura. El personal de mantenimiento del distrito mantiene a la escuela en buen estado y las reparaciones necesarias se hacen oportunamente.

El distrito escolar unificado de Chico participa en el programa estatal de mantenimiento escolar diferido, el cual proporciona financiamiento en contrapartida para ayudar a los distritos escolares con sus gastos en proyectos mayores de reparación o de reemplazo de componentes existentes en los edificios. Típicamente, esto incluye techado, plomería, calefacción y aire acondicionado, sistemas eléctricos, pintura interior y exterior y sistemas de piso. El plantel de la academia para el cambio ha recibido su porción justa de dicho mantenimiento y reparaciones y se encuentra en buen estado de funcionamiento.

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2010-11)

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del establecimiento escolar para determinar si la escuela se encuentra en estado de buena condición.

Sistema inspeccionado	Estado de reparación				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües	[X]	[]	[]	[]	
Interior: superficies internas	[]	[X]	[]	[]	Losetas de techo manchadas en los salones 17 y 18. Hace falta pintar la loseta con pintura contra manchas. Solicitud de servicio (WO, por sus siglas en inglés) #42301.
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos / bichos	[X]	[]	[]	[]	
Eléctrico: sistemas eléctricos	[X]	[]	[]	[]	
Baños / fuentes para beber: baños, lavamanos / fuentes para beber	[X]	[]	[]	[]	
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[X]	[]	[]	[]	
Estructuras: daños estructurales, techos	[X]	[]	[]	[]	
Exterior: patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos	[X]	[]	[]	[]	
Clasificación general	[]	[X]	[]	[]	

V. Maestros

Maestros acreditados

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con credencial total, sin credencial y aquellos que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web sobre DataQuest del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2007-08	2008-09	2009-10	2009-10
Con credencial total	6	6	5	565
Sin credencial	0	0	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	---

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (maestros asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). *Nota: La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés.*

Indicador	2008-09	2009-10	2010-11
Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés	0	0	1
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	1
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

Materias básicas impartidas por maestros que cumplen con la ley NCLB (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 75% o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Para obtener más información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la ley NCLB, visite la página web del CDE titulada Mejorando la calidad de los maestros y directores en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias básicas enseñadas por maestros que	
	cumplen con la ley NCLB	no cumplen con la ley NCLB
Esta escuela	81.82	18.18
Todas las escuelas del distrito	96.35	3.65
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	96.80	3.20
Escuelas del distrito de bajos recursos	95.42	4.58

VI. Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal de apoyo (año escolar 2009-10)

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal de apoyo en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico		
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)		---
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)		---
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)		---
Psicólogo/a	0.5	---
Trabajador/a social		---
Enfermera/o	0.2	---
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla		---
Especialista en recursos (no de enseñanza)		---
Otro		---

VII. Currículo y materiales educativos

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos (año escolar 2009-10)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y otros materiales educativos que cumplen con las normas que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier currículo suplementario o libros de texto o materiales educativos no adoptados en esta escuela.

El distrito escolar unificado de Chico ha implementado un ciclo de adopción de libros de texto de siete años, el cual está alineado con el programa estatal de currículo/libros de texto. Ya que muchas de nuestras clases utilizan un enfoque variable hacia la educación, los maestros y el personal continuamente buscan y mantienen una amplia variedad de material de interés proveniente de varias fuentes.

Áreas del currículo básico	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto y/o materiales educativos	Libros de texto y materiales educativos más recientemente aprobados por la agencia directiva local o consejo educativo escolar (SBE, por sus siglas en inglés)
Lectura/artes lingüísticas	Cumple con las indicaciones estatales.	0	Sí
Matemáticas	Cumple con las indicaciones estatales.	0	Sí
Ciencias	Cumple con las indicaciones estatales.	0	Sí
Historia y ciencias sociales	Cumple con las indicaciones estatales.	0	Sí
Lengua extranjera	No procede (N/A, por sus siglas en inglés)	0	Sí
Salud	Cumple con las indicaciones estatales.	0	Sí
Artes visuales y escénicas	N/A	0	Sí
Equipo para laboratorio de ciencias (noveno a doceavo año)	Cumple con las indicaciones estatales.	0	Sí

VIII. Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y distrital. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (suplementario)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de un maestro
Escuela	\$7,951.02	\$2,687.00	\$5,264.02	\$59,109.15
Distrito	---	---	\$4,990.77	63,194.00
Diferencia porcentual: escuela y distrito	---	---	-3	-8
Estado	---	---	5,681.00	66,478.00
Diferencia porcentual: escuela y estado	---	---	-13	-14

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2009-10)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios proporcionados en la escuela a través de fondos por categorías u otras fuentes.

Los servicios y programas de la academia para el cambio incluyen:

- Psicólogo escolar y logopeda
- Organizaciones comunitarias como el programa Project Success y otras organizaciones de servicio comunitario
- Clases para ayudar a grupos específicos de alumnos, tales como el grupo de mujeres jóvenes y consejería para el manejo de la ira
- Programa de maestros/mentores de educación física de la Universidad estatal de California, Chico
- Programa de educación y seguridad extracurricular

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	38,541.00	41,155.00
Sueldo de un maestro en el nivel medio	53,749.00	65,379.00
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	84,597.00	85,049.00
Sueldo promedio de un director (primaria)	94,796.00	106,453.00
Sueldo promedio de un director (secundaria)	99,845.00	111,487.00
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	102,737.00	121,513.00
Sueldo de un superintendente	166,688.00	194,802.00
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	0.00	0.00
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	0.00	0.00

IX. Rendimiento de los alumnos

Programa de exámenes y reportes estandarizados

El programa de exámenes y reportes estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés) consiste de varios elementos claves que incluyen las pruebas de los normas académicas de California (CST, por sus siglas en inglés), la prueba de evaluación modificada de California (CMA, por sus siglas en inglés) y la prueba de evaluación de rendimiento alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés). Los CST indican el progreso de los alumnos en relación con las normas estatales del contenido. Las CST incluyen artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencias del quinto año, octavo año y noveno a onceavo año, e historia-ciencias sociales en octavo año y de décimo a onceavo año. La CAPA incluye ELA, matemáticas de segundo a undécimo año y ciencias para quinto año, octavo año y décimo año. La CAPA se proporciona a los alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuya discapacidad no los permite participar en las CST, aun si se realizan adaptaciones o modificaciones, o en la CMA con adaptaciones. La CMA incluye ELA desde tercer año hasta octavo año y ciencias en quinto año, y es una evaluación alternativa que se basa en los normas modificadas de rendimiento. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades no los permiten lograr competencia de nivel escolar en una evaluación de las normas del contenido académico de California, tenga o no adaptaciones. Las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del programa STAR correspondientes a cada año y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web titulada resultados del programa de exámenes y reportes estandarizados, STAR, por sus siglas en inglés del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Se puede encontrar información sobre el Programa STAR en la guía explicación para el público sobre los resultados del resumen del programa STAR del año 2009) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tq/sr/documents/starpkt5intrpts.pdf>. *Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.*

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan las normas estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Inglés-artes lingüísticas	5	15	15	52	56	56	46	50	52
Matemáticas	7	6	6	47	47	47	43	46	48
Ciencias	16	24	24	57	64	64	46	50	54
Historia y ciencias sociales	13	16	16	45	55	55	36	41	44

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan las normas estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Inglés-artes lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Todos los alumnos en el LEA	55.5	46.6	57.8	55.1
Todos los alumnos en la escuela	15.2	5.6	19.6	16.4
Hombre	16	6	28	20
Mujer	12	5	18	6
Afroamericanos	*	*	*	*
Nativos americanos o nativos de Alaska	*	*	*	*
Asiáticos	*	*	*	*
Filipinos	*	*	*	*
Hispanos o latinos	8	0	23	0
De las Islas del Pacífico	*	*	*	*
Blancos	17	6	21	20
Dos o más razas	*	*	*	*
De escasos recursos económicos	5	4	17	2
Estudiantes de inglés como segunda lengua	*	*	*	*
Alumnos con discapacidades	*	*	*	*
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	*	*	*	*

Examen de salida de la preparatoria de California

El examen de salida de la preparatoria de California (CAHSEE, por sus siglas en inglés) se utiliza principalmente como requisito de graduación. Sin embargo, los resultados de este examen del décimo año también se utilizan para determinar el porcentaje de alumnos en los tres niveles de competencia (no competente, competente o avanzado) en ELA y matemáticas a fin de calcular las asignaciones del AYP como lo establece la ley federal NCLB del 2001. Para obtener información detallada sobre los resultados del CAHSEE, visite la página web titulada Examen de salida de la preparatoria de California (CAHSEE, por sus siglas en inglés) del CDE en <http://cahsee.cde.ca.gov/>. Nota: Las puntuaciones no se muestran cuando el número de alumnos examinado es diez o menos, ya sea porque el número de alumnos de esta categoría es demasiado pequeño para la precisión estadística o para proteger la privacidad de los alumnos. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la puntuación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Resultados del examen de salida de la preparatoria de California de todos los alumnos.

Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que alcanzó el nivel proficiente o avanzado en inglés-artes lingüísticas y en matemáticas.

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Inglés-artes lingüísticas	*	*		61.6	61.3	62.8	52.9	52.0	54
Matemáticas	*	*		63.7	66.6	62.9	51.3	53.3	53.4

Resultados del examen de salida de la preparatoria de California por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que alcanzó cada nivel de desempeño en artes lingüísticas del inglés y en matemáticas, correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Inglés-artes lingüísticas			Matemáticas		
	No competente	Competente	Avanzado	No competente	Competente	Avanzado
Todos los alumnos en el LEA						
Todos los alumnos en la escuela						
Hombre	*	*	*	*	*	*
Mujer	*	*	*	*	*	*
Afroamericanos	*	*	*	*	*	*
Nativos americanos o nativos de Alaska	*	*	*	*	*	*
Asiáticos	*	*	*	*	*	*
Filipinos	*	*	*	*	*	*
Hispanos o latinos	*	*	*	*	*	*
De las Islas del Pacífico	*	*	*	*	*	*
Blancos	*	*	*	*	*	*
Dos o más razas						
De escasos recursos económicos	*	*	*	*	*	*
Estudiantes de inglés como segunda lengua	*	*	*	*	*	*
Alumnos con discapacidades	*	*	*	*	*	*
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	*	*	*	*	*	*

Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2009-10)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada examen de aptitud física del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>.

Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Año escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico		
	Cuatro de seis normas	Cinco de seis normas	Seis de seis normas
7	18.2	27.3	9.1
9	16.7	16.7	5.6

X. Responsabilidad

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del índice de rendimiento académico – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2007	2008	2009
Estatal		B *	B *
Escuelas similares		B	B

Aumento del índice de rendimiento académico por grupo de alumnos – Comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios en curso en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación del API más reciente. *Nota: “N/A” significa que el grupo de alumnos no es numéricamente significativo.*

Grupo	Cambio real en el API		
	2007-08	2008-09	2009-10
Todos los alumnos de la escuela	B	-75	25
Afroamericanos			
Nativos americanos o nativos de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos			
De las Islas del Pacífico			
Blancos			
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos			
Estudiantes del inglés			
Alumnos con discapacidades			

Aumento del índice de rendimiento académico por grupo estudiantil - comparación del aumento API del 2010

Esta tabla presenta el aumento API, por grupo estudiantil, a nivel escolar, LEA, y estatal.

Grupo	Puntuación de aumento API 2010		
	Escuela	LEA	Estado
Todos los alumnos de la escuela	545	789	767
Afroamericanos		718	686
Nativos americanos o nativos de Alaska		735	728
Asiáticos		766	890
Filipinos			851
Hispanos o latinos		712	715
De las Islas del Pacífico			753
Blancos		820	838
Dos o más razas			808
De escasos recursos económicos		713	712
Estudiantes del inglés		660	692
Alumnos con discapacidades		601	580

Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso anual adecuado general y por criterios (año escolar 2009-10)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas	No	No
Porcentaje de participación: matemáticas	No	Sí
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas	No	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	No	No
API	N/A	Sí
Porcentaje de graduación escolar	N/A	Sí

Programa de intervención federal (año escolar 2010-11)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas en inglés) si no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI		Si están en PI
Primer año del PI		2004-2005
Año en el PI		Año 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI	---	9
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI	---	37.5

XI. Finalización de estudios y preparación postsecundaria

Requisitos de admisión a las universidades públicas de California

Universidad de California

Los requisitos de admisión a la Universidad de California (UC, por sus siglas en inglés) siguen las normas generales establecidas en el plan maestro, el cual exige que un octavo de los mejores graduados de la escuela preparatoria del estado, así como los alumnos transferidos que completaron con éxito un trabajo específico para la universidad, sean elegibles para la admisión a la UC. Estos requisitos están diseñados para garantizar que todos los alumnos elegibles estén preparados adecuadamente para estudiar en la Universidad. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, visite la página web información general sobre admisiones en <http://www.universityofcalifornia.edu/admissions/general.html>.

Universidad estatal de California

Los requisitos de admisión a la universidad estatal de California (conocida en inglés como CSU) incluyen tres factores para determinar la elegibilidad: haber realizado cursos específicos en la escuela preparatoria, las calificaciones de las pruebas y de cursos específicos, y haberse graduado de la escuela preparatoria. Algunos planteles escolares poseen estándares más altos para asignaturas particulares o alumnos que viven fuera del área del plantel escolar local. Debido a la cantidad de alumnos que solicitan la admisión, pocos planteles escolares poseen estándares más altos (criterios de admisión complementarios) para todos los candidatos. La mayoría de los planteles de la CSU utilizan políticas de garantía de admisión local para los alumnos que se graduaron o fueron transferidos a escuelas preparatorias y universidades que están a cargo de un plantel escolar de la CSU en esa región desde hace tiempo. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, visite la página web de la Universidad Estatal de California en <http://www.calstate.edu/SAS/admreq.shtml>.

Porcentaje de graduación escolar y abandono

Esta tabla indica los porcentajes anuales de abandono y graduación escolar correspondientes al período de tres años más reciente para el que existen datos disponibles. A fines de comparación, se incluyen datos a nivel de distrito y estado. Puede encontrar información detallada sobre los porcentajes de abandono y graduación en la página web del CDE sobre DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Indicador	Escuela			Distrito			Estado		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Porcentaje de abandono (1 año)	10	15	12	3	4	4	5	5	6
Porcentaje de graduación escolar	0	11	n/a	84	83	86.4	81	80	79

Requisitos de graduación al completar los estudios de preparatoria

Los alumnos de las escuelas públicas de California deben aprobar las partes de inglés-artes lingüísticas y matemáticas del CAHSEE para recibir el diploma de preparatoria. Para los alumnos que comenzaron el año escolar 2009-10 en duodécimo año, la tabla indica el porcentaje de alumnos por grupo que cumplieron con todos los requisitos estatales y locales de graduación para completar el doceavo año.

Grupo	Clase graduada de 2010		
	Escuela	Distrito	Estado
Todos los alumnos	n/a	87.9	94.5
Afroamericanos	n/a	2.9	89.7
Nativos americanos o nativos de Alaska	n/a	1.3	95.3
Asiáticos	n/a	5.2	97.4
Filipinos	n/a	.4	98.2
Hispanos o latinos	n/a	14.4	91.6
De las Islas del Pacífico	n/a	1	95.2
Blancos	n/a	61.7	98.1
De escasos recursos económicos			91.3
Estudiantes del inglés	n/a	4	98.5
Alumnos con discapacidades	n/a	7.1	53.4

Programas de educación para carrera técnica o vocacional (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre los programas de educación para carrera técnica o vocacional (CTE, por sus siglas en inglés) y los programas que se ofrecen en la escuela.

Participación en los programas de educación para carrera técnica o vocacional (año escolar 2009-10)

Esta tabla incluye información sobre la participación en los programas CTE de la escuela.

Medida	Participación en los programas de CTE
Cantidad de alumnos que participan en los CTE	
% de alumnos que completaron un programa de CTE y obtuvieron el diploma de preparatoria	
% de cursos CTE secuenciales o articulados entre la escuela y las instituciones de educación postsecundaria	

Cursos para la admisión a la Universidad estatal de California/la Universidad de California (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra dos mediciones correspondientes al año más reciente relacionadas con los cursos dados en la escuela y exigidos para la admisión a la Universidad de California (UC, por sus siglas en inglés) y/o la Universidad Estatal de California (CSU, por sus siglas en inglés). Puede encontrar información detallada sobre la matriculación de los alumnos y la finalización de los cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU en la página web del CDE sobre DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Medida del curso para UC/CSU	Porcentaje
Alumnos matriculados en cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU	--
Alumnos graduados que completaron los cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU	--

Cursos de nivel avanzado (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra la cantidad de cursos de nivel avanzado (AP, por sus siglas en inglés) correspondientes al año más reciente, que la escuela ofrece por materia y el porcentaje de alumnos de la escuela matriculados en todos los cursos de AP. Puede encontrar información detallada sobre la matriculación de los alumnos en los cursos de AP en la página web del CDE sobre DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Materia	Cantidad de cursos AP ofrecidos	% de alumnos en cursos de AP
Computación		---
Inglés		---
Bellas artes y artes escénicas		---
Lengua extranjera		---
Matemáticas		---
Ciencias		---
Ciencias sociales		---
Todos los cursos		

XII. Planificación y calendario instructivo

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre el calendario anual de la escuela para el desarrollo del personal para el período de tres años más reciente.

La academia para el cambio sigue comprometiéndose a la capacitación de personal y el mejoramiento del currículo. Los maestros son representados en los equipos de trabajo del distrito escolar unificado de Chico donde desarrollan normas curriculares, evaluaciones comparativas y métodos de evaluación apropiados. La evaluación, mejoramiento e implementación de las necesidades curriculares se llevan a cabo cada seis semanas a lo largo del año escolar.

El personal de la academia para el cambio también participa en muchas organizaciones profesionales y comparte responsabilidades con otros maestros de secundarias del distrito en varios equipos de trabajo y comités.